

歡喜の桃園ギフト

# The Agricultural Gifts in Taoyuan ✈

桃 禮 歡 欣





# 桃禮歡欣

The Agricultural  
Gifts in Taoyuan

歡喜の桃園ギフト

富饒的大地勾勒出一幅幅美好的農產風情，匯集  
成一樣樣展現桃園獨有魅力的美麗臻品，願您品味  
我們的匠心巧思，桃禮歡心，討您歡喜。

The fertile land outlined the beautiful agricultural customs, which are gathered into beautiful products that show the unique charm of Taoyuan. We hope that you will taste our ingenuity, Taoyuan gifts will be happy to please you.

豊かな大地が生んだすばらしい農産物の数々、桃園  
ならではの魅力を集めた逸品の数々。匠の心をお届けし  
する歡喜の桃園ギフトをお楽しみください。

# 美好桃園 桃禮歡喜

美しい桃園 欽喜の桃園ギフト  
Beautiful Taoyuan Joy of Taoyuan



桃園，是一個擁有鮮活生命力與創造力的農產寶地。在這片土地上，勤奮的桃園人以「善待土地，至善食源」為出發點，研創出一樣又一樣健康安全的農產精品。這些經過陽光與土地滋養的農產品，每一口都彷彿可以品味到這片土地的豐饒。作為桃園市長，我非常榮幸能透過這本型錄，與您分享我們這片美麗土地所孕育的頂級鮮甜與美好，桃禮歡欣，討您歡喜，願每位拿到型錄的您，都能領略桃園豐富多元的農產之美。

Taoyuan City is an agricultural treasure land having possession of vitality and creativity. On this land, the diligent Taoyuan people take "treating the land well and food sources well" as their starting point, and develop the same piece by piece healthy and safe agricultural products. Every bite of these agricultural products, nourished by the sun and the land, seems to taste the richness of the land. As the mayor of Taoyuan City, it is my pleasure to share with you the premium freshness, sweetness and beauty bred by our beautiful land through this catalog. Through the joy and love of our agricultural products, I hope that everyone who receives the catalog can appreciate the beauty of Taoyuan's abundant and diverse agricultural products.

桃園は、生き生きとした生命力と創造力を擁する農業の宝物のような土地です。この土地で、勤勉な桃園の人々は「土地にやさしく、最善の食の源に」を出発点とし、健康で安全な農産品を生み出してきました。これら陽光と土地の滋養が生み出した農産品からは、土地の豊かさを味わうことができます。桃園市長として、私はこのカタログを通して、みなさまにこの美しい土地が育んだ最高級の甘さと美味しさをお届けできることを、心より光栄に存じます。欽喜の桃園ギフトを、ぜひお楽しみください。このカタログを手にされた方は、桃園の豊かで多元的な農業の美を感じていただくことができるでしょう。

桃園市長  
Taoyuan City Mayor

張善政

# 桃園農產品行銷全世界

桃園の農産品を世界に  
Agricultural products of  
Taoyuan-marketing around the world



桃園為北臺灣的農業重鎮，耕地面積約 3 萬公頃，是北部地區耕地面積最高之縣市，桃園主要農產品為水稻、蔬菜、茶、雜糧特作等，其中有機蔬菜種植面積及產銷履歷作物種植面積更是北台灣第一，桃園的農產品不僅優質、安全、精緻，更以嚴選在地農友生產之優質農產品製作成農產禮盒，行銷國內外，以提升台灣 - 桃園農產品形象，並拓展多元行銷通路。現我們嚴選了 32 項極具外銷潛力的優質農產品編列成型錄，希望海內外的消費者都能看見桃園農業精品，並期望桃園農產品走入國際市場，讓全世界都能一起品嚐桃園市最優農產品。

Taoyuan is an important agricultural town in northern Taiwan, with an area of about 30,000 hectares of cultivated land has the highest cultivated land area in the northern region. Taoyuan's main agricultural products are rice, vegetables, tea, cereal crops, etc. Among them, the planting area of organic vegetables and the crops with traceability records rank first in northern Taiwan. Taoyuan's agricultural products are not only high-quality, safe, and exquisite, but through carefully selected high-quality agricultural products produced by local farmers made into agricultural gift boxes and sold domestically and abroad to enhance the image of Taiwan-Taoyuan's agricultural products and expand to diversified marketing channels. We have selected 32 high-quality agricultural products with high potential of exporting and compiled into a catalog. We hope that consumers at home and abroad can see Taoyuan's premium agricultural products, and also enter the international market so that the world can taste the Taoyuan City's excellent agricultural products.

桃園は台湾の農業の重鎮です。耕地面積は約 3 万ヘクタールと、台湾北部地区で耕地面積の最も大きな地方自治体です。桃園の主な農産品は水稻、野菜、茶、雑穀などで、このうち有機野菜の作付面積とトレーサビリティ作物の作付面積は北部台湾で最も広大です。桃園の農産品は良質であるのみならず、安全で精緻、そして地元農家が厳選した農産品を主体にした農産ギフトボックスの輸出で、台湾産農産品のイメージを向上させ、販路を切り拓いてまいりました。現在、私たちは厳選した 32 項目の潜在力を秘めた農産品でカタログを編纂しました。これを通じて国内外の消費者に桃園の農業の結晶を紹介し、国際市場を開拓することで、世界で桃園の優れた農産品を味わってもらいたいと考えています。

桃園市政府農業局局長  
Director of Department of Agriculture,  
Taoyuan City Government

陳冠義

# 目錄

## Content

### 目次

## 6 桃園市農會

Taoyuan City Farmers' Association  
桃園市農會

### 新纖美日 不費粥章

Xin Zhi Mei Ri Instant Porridge  
新たな良い日楽々お粥

### 新纖美日 蔬釋人生

Xin Zhi Mei Ri Vegetables Powder  
新たな良い日 野菜ライフ

### 新纖美日 即薑更好

Xin Zhi Mei Ri Ginger and Black Tea  
新たな良い日、ショウガがよりよく

### 新纖美日禮盒

Xin Zhi Mei Ri Gift Box  
新たな良い日ギフトボックス

## 8 桃園區農會

Taoyuan Farmers' Association  
桃園區農會

### 小松麵

Japanese Rape Noodle  
こまつなめん

## 9 中華民國農會 中壢辦事處

Zhongli Office of the National Farmers' Association

### 中華民國農會中壢事務所

### 農好能量 果物甘糀

Energetic Fruit Amazake  
農家のエネルギー、カンミーホワ

## 10 草本誠食

Honest Herbal Taiwan

### 草本誠食

### 爆米花王國城堡禮盒組

Popcorn Kingdom Castle Gift Box  
ポップコーン王国のお城のギフトセット

### 台灣頂級丹參茶禮盒

Taiwan Top1 Red Sage Ginseng Herbal Tea Gift Box  
台湾トップクラス丹参茶ギフトボックス

## 12 芭寶米生態農園

Babaomi Ecological Farm  
芭宝米生態農園

### 森奶黑豆漿

Black Soybean Milk  
森奶黑豆乳

### 芭寶米

Babao Rice  
芭宝米

## 14 八德區農會

Bade District Farmers' Association  
八德区農会

### 八三公香米

831 Fragrant Rice  
八三公香り米

## 15 大溪區農會

Daxi District Farmers' Association  
大溪区農会

### 韭菜麵 / 韭菜麵線

Chinese Chive Noodle  
Chinese Chive Vermicelli  
ニラ麵 / ニラ麺線

## 16 平鎮區農會

Pingzhen Farmers' Association  
平鎮区農会

### 豌豆苗麵 / 豌豆苗麵線

Pea Sprouts Noodle/Pea sprouts Vermicelli  
エンドウ豆の苗の麵 / エンドウ豆の苗の麵線

### 籼米棒

Indica Rice Stick  
籼米棒

## 18 龍潭區農會

Longtan District Farmers' Association  
龍潭区農会

### 東方美人茶

Oriental Beauty Tea  
東方美人茶

### 桃映紅茶

Taoying Black Tea  
桃映紅茶

## 20 龜山區農會

Gueisan Farmers' Association  
龜山区農会

### 樂享蓼活有機丹參黑木耳飲

Organic Salvia and Black Fungus Drink  
高麗ニンジンの活力、  
有機高麗ニンジン・キクラゲ飲料

# 欣歡禮

The Agricultural  
Gifts in  
Taoyuan

歡喜の桃園ギフト

## 21 楊梅區農會

Yangmei Farmers' Association  
楊梅区農会

### 客家仙草茶凍禮盒

Hakka Mesona Jelly Gift Box  
客家仙草ゼリーギフトボックス

## 22 双霖茶莊

Twinlin Tea House  
双霖茶莊

### 秀才紅茶與碳花紅茶禮盒組

Xiucai Black Tea and Charcoal  
Roasted Black Tea Gift Box  
秀才紅茶と炭花紅茶ギフトセット

## 23 愛蜂坊

Ai Feng House  
愛蜂坊

### 龍眼、荔枝、百花蜂蜜

Longan, Lichi and Mutiflora Honey  
龍眼、ライチ、百花ハチミツ

## 24 新屋區農會

Xinwu District Farmers' Association  
新屋区農会

### 樂禾趣新香米禮盒

Lehequ New Fragrant Rice Gift Box  
樂禾趣新香米ギフトボックス

## 25 觀音區農會

Guanyin District Farmers' Association  
觀音区農会

### 黃金地瓜酥片

Golden Sweet Potato Crisps  
黄金サツマイモチップス

### 米香脆果

Puffed Rice Cake  
米香スナック

### 地瓜拿鐵

Sweet Potato Latte  
サツマイモラテ

## 28 大園區農會

Dayuan Farmers' Association  
大園区農会

### 農 Q 麵

Nung Q Noodle  
農 Q 麵

### 黃金酸白菜

Golden Pickled Cabbage  
黄金酸白菜(白菜のお漬物)

## 30 蘆竹區農會

Lu-Chu Farmers' Association  
蘆竹区農会

### 養身多穀物高鈣纖粉

Healthy Multi-grain High Calcium  
Fiber Powder  
マルチグレイン高カルシウム纖維パウダー

### 蘆峰烏龍茶

Lufeng Oolong Tea  
蘆峰ウーロン茶

## 32 復興區農會

Fuxing District Farmers' Association  
復興区農会

### 香菇脆餅

Mushroom Crisps  
シイタケチップス

### 水蜜桃氣泡蜂蜜酒

Juicy Peach Sparkling Mead  
水蜜桃ハチミツ発泡酒

## 34 碧蘿村企業社

Biluoqun Enterprise Co., Ltd.  
碧蘿村企業社

### 好善糧 有機梅干菜乾

Haoshanliang Organic  
Dried Mustard Greens  
すばらしい食材 有機の梅乾菜

### 好善糧 有機酸菜

Haoshanliang Organic Pickled  
Mustard Greens  
すばらしい食材 有機の酸菜(お漬物)

發行單位 / 桃園市政府

發行人 / 張善政

總編輯 / 陳冠義

編輯小組 / 洪彩燕、鄭浩雲、段昉芸

周宗維、黃炯倫、吳家暉

曾繁春、葉思璋、湯明吉

周吉福、盧永才、江謝濬

呂理標、陳春郎、高理忠

許育源、鍾淑君

地址 / 桃園市桃園區縣府路 1 號

電話 / 03-3322101

網址 / newtycg.tycg.gov.tw

設計印刷 / 農世股份有限公司

特約翻譯 / 本田善彥、鍾維榮

文案撰寫 / 曾紫萍

美術設計 / 黃慧娥

地址 / 臺中市北區漢口路三段

55 巷 21 號

電話 / 04-22932036

出版日期 / 2024 年 3 月

# 桃園市農會

桃園市農會

Taoyuan City Farmers' Association



## 新纖美日 蔬釋人生

健康又潮流的蔬菜飲，去油解膩蔬釋人生。

供應月份：全年

商品規格：3公克 × 20包 / 盒

## Xin Zhi Mei Ri Vegetables Powder

Healthy and trendy vegetable drink, remove fat, relieve greasiness and improve your life with vegetables.

Supply season : All year round

Standard : 3g × 20 packs / box

## 新たな良い日 野菜ライフ

健康でおしゃれな野菜飲料、野菜ライフで油分とさようなら。

供給期間：通年

製品仕様：3g × 20袋 / 箱



## 新纖美日 不費粥章

清恬白粥即沖即食，取得健康不費粥章。

供應月份：全年

商品規格：35公克 × 10包 / 盒

## Xin Zhi Mei Ri Instant Porridge

Sweet white porridge is ready to be brewed, and easy to achieve good health.

Supply season : All year round

Standard : 35g × 10 packs / box

## 新たな良い日 楽々お粥

さっぱりとした白粥、健康を楽々ゲット。

供給期間：通年

製品仕様：35g × 10袋 / 盒



## 新纖美日 即薑更好

紅茶與薑的完美搭檔，幸福溫暖的好滋味。

供應月份：全年

商品規格：3公克 × 15包 / 盒

## Xin Zhi Mei Ri Ginger and Black Tea

The perfect combination of black tea and ginger, a happy and warm taste.

Supply season : All year round

Standard : 3g × 15 packs / box

## 新たな良い日、ショウガでよりよく

紅茶とショウガのコンビネーション、幸福で温かな味わい。

供給期間：通年

製品仕様：3g × 15袋 / 盒



## 新織美日禮盒

嚴選桃園在地有機農特產品製成，白粥柔膩、青汁營養、薑飲暖心，方方面面祝願您用好身體過好生活，不費粥章邁入即薑更好的蔬釋人生。

供應月份：全年

商品規格：

清恬白粥 35公克 × 5包

野菜青汁 3公克 × 5包

薑汁紅茶 3公克 × 5包 / 盒

## Xin Zhi Mei Ri Gift Box

It is made from the carefully selected organic agricultural products from Taoyuan : the white porridge is soft and smooth, the green juice is nutritious, and the ginger drink is heart-warming. To wish you a good health and a good life, and enter a better life without any trouble.

Supply season : All year round

Standard :

Porridge 35g × 5packs,  
vegetable powder 3g × 5packs  
ginger black tea 3g×5packs / box

## 新たな良い日ギフトボックス

厳選された桃園の有機農家の特産品で製成されました。白粥は柔らかく、青汁は栄養豊で、ショウガは心を温めます。ユーザーの体に良いものだけを使ったお粥とショウガ、野菜で人生がより豊かなものになるでしょう。

供給期間：通年

製品仕様：

清恬白粥 35g × 5袋

野菜青汁 3g × 5袋

ショウガ汁紅茶 3g × 5袋 / 箱



Taoyuan Farmers' Association

桃園區農會

# 桃園區農會



## 小松麵

特選在地生產之有機小松菜，麵條色澤汲自小松菜之自然原色，天然純素、綠韻鮮活，清爽無負擔，新鮮美味看得見！

供應月份：全年

商品規格：280公克 / 包

## Japanese Rape Noodle

Specially selected the organic Japanese rape produced locally. The color of the noodles is derived from the natural color of Japanese rape. It is naturally vegan, green and fresh, refreshing and unburdened, and you can see the freshness and deliciousness.

Supply season : All year round  
Standard : 280g / pack

## こまつなめん

地元産の有機小松菜を厳選しています。、麺の色は小松菜の自然な原色で、天然なベジタリアン仕様で、緑が鮮やかです。爽やかな美味しさをお楽しみください。

供給期間：通年

製品仕様：280g / 袋



Tel : + 886-3-3331452  
<http://taoyuan.efarm.org.tw>



Tel : + 886-3-4277979  
<http://liff.line.me/1645278921-kWRPP32q/?accountId=945wkgyk>

### 農好能量果物甘糀

以桃園在地優質好米精釀而成的農好能量甘糀，是百搭性的米類基底飲品，搭配臺灣特有果物飲用，四季嘗鮮皆能蹦出新滋味。

供應月份：全年

商品規格：175 毫升 / 瓶

### Energetic Fruit Amazake

The energetic rice drink is brewed from Taoyuan's local high-quality rice, a versatile rice-based drink that paired with Taiwan's unique fruits product. It can bring out the new flavors in all seasons.

Supply season : All year round

Standard : 175ml / bottle

### 農家のエネルギー、カンミーホワ

地元・桃園産の良質なお米で作られた農家のエネルギーあふれるカンミーホワ、何にでもあう米類をベースにした飲み物で、台湾固有の果物を合わせて、四季折々の美味しさを演出しています。

供給期間：通年

製品仕様：175ml / 瓶

Zhongli Office of the National Farmers' Association  
中華民國農會中壢事務所

中華民國農會中壢辦事處



# 草本誠食

草本誠食

Honest Herbal Taiwan



## 爆米花王國城堡禮盒組

嚴選臺灣百大青農生產之優質農品為原料，製程以氣炸代替油炸，健康美味無負擔，天然果粉的酸香甜風味，令人食之愛不釋口，送禮自寵皆相宜。

供應月份：全年

商品規格：

草莓爆米花 50 公克

鹹蛋黃爆米花 50 公克

香檬爆米花 50 公克 / 盒

## Popcorn Kingdom Castle Gift Box

Carefully selected the high-quality agricultural products from Taiwan's top 100 young farmers used as raw materials. The production process is air-fried instead of deep-fried. It is healthy and delicious without burden. The sour and sweet flavor of natural fruit powder is addictive, and it is suitable for giving as a gift or as for yourself.

Supply season : All year round

Standard :

Strawberry popcorn 50g

Salted egg yolk popcorn 50g

Lemon popcorn 50g / box

## ポップコーン王国のお城のギフトセット

厳選した台湾の百大農業青年が生産した良質な原料を使っています。油を使わずにガスでフライしているので、健康的です。天然のフルーツパウダーの甘酸っぱい風味は一度食べたらやみつきになり、贈り物に最適です。

供給期間：通年

製品仕様：

イチゴポップコーン 50g

塩タマゴポップコーン 50g

ライムポップコーン 50g / 箱



Tel : + 886-975138776

<http://liff.line.me/1645278921-kWRPP32q/?accountId=wsc4211q>

## 台灣頂級丹參 茶禮盒

草本誠食，草本養生、以誠為本、至善食源；由在地青農自產研發之丹參有機茶飲，口味創新、多樣迷人，沖泡即飲，強身健體。

供應月份：全年

丹參紫蘇 3公克 ×4包

丹參桂花 3公克 ×4包

丹參枸杞 3公克 ×4包

丹參杭菊 3公克 ×4包 / 盒

## Taiwan Top1 Red Sage Ginseng Herbal Tea Gift Box

Herbal food, herbal health care, honesty-based, and the best food source; The organic Salvia miltiorrhiza tea is produced and developed by local farmers, with innovative, diverse and attractive flavors, ready to brew, and good for physical fitness.

Supply season : All year round

Standard :

Salvia perilla 3g × 4packs

Salvia Osmanthus 3g × 4packs

Salvia wolfberry 3g × 4packs

Salvia Chrysanthemum

3g × 4packs

## 台湾トップクラス丹参 茶ギフトボックス

草本誠食は草本養生で、誠を基本とし、食源を至善とします。地元の農業青年が研究開発した丹参有機茶飲はおもしろい味わいで、大人気のインスタント飲料で、健康にも効果的です。

供給期間：通年

製品仕様：

丹参シソ 3g × 4袋

丹参桂花 3g × 4袋

丹参クコ 3g × 4袋

丹参杭菊 3g × 4袋 / 箱



# 芭寶米生態農園

芭寶米生態農園

Babaomi Ecological Farm



## 森奶黑豆漿

保有臺灣北部黑豆之特有香氣，無基因改造，從種植到製作層層把關，結合傳統古法與現代科技的生產方式，為這塊土地盡一份心力，也為您的食安嚴格把關！

供應月份：全年

商品規格：300毫升 × 12入 / 箱

備註：共有無加糖與微糖兩種口味可供挑選。

## Black Soybean Milk

It retains the unique aroma of black beans from northern Taiwan and has no genetic modification. From planting to production, it is carefully controlled at all levels. It combines the traditional ancient methods with modern technological production methods and contribute to this land and also strictly control your food safety.

Supply season : All year round

Standard : 300ml × 12 packs/box

Note : There are two flavors to choose from, no added sugar and light sugar.

## 森奶黑豆乳

台湾北部の黒豆特有の香りをたたえ、遺伝子改造をしていない豆で栽培から製造までを管理しています。伝統的な方法と現代の科学技術を結合させた生産方式で、この土地のために力を尽くし、食の安全を守っています。

供給期間：通年

製品仕様：300ml × 12本 / 箱

注：無糖と微糖の二種類の味から選ぶことができます。



Tel : + 886-921380826  
<https://www.bbmrice.com>

## 芭寶米

傳承五代的農夫世家，以一條龍的生產模式，為您提供最優質的健康好米！吃米有三好，香Q、健康、吃得飽；芭寶米有三好，好吃、超值、心情好！

供應月份：全年

商品規格：600公克 / 包、1公斤 / 包、1.5公斤 / 包、3公斤 / 包

備註：共有以上多款包裝可供客戶自由挑選。

## Babao Rice

A family of farmers who have been passed down for five generations, using a one-stop production model, provide you with the highest quality and healthy rice! There are three good things about eating rice : fragrant, healthy, and fullness;also three good things about Babao rice : delicious, great value, and good mood.

Supply season : All year round  
Standard : 600g / pack, 1kg / pack, 1.5kg / pack, 3kg / pack

Note : There are a variety of packaging types for customers to choose from.

## 芭宝米

五代受け継がれた農民一家が、一貫生産モデルで良質で健康なお米をお届けしています。口当たりがよく、健康的で、おなかいばいに。芭宝米には美味しさとお得感、そして楽しさがあります。

供給期間：通年

製品仕様：600g / 袋、1kg / 袋、1.5kg / 袋、3kg / 袋

注：多種多様な包装をご自由にお選びいただけます。



# Bade District Farmers' Association

八德區農會

## 八德區農會



### 八三么香米

來自臺灣名米產地八德區的冠軍米種，米粒大而飽滿，外觀晶瑩剔透、米飯黏度適中，冷熱食之都美味，取名八三么寓意八德三號香米全臺第一。

供應月份：全年

商品規格：3公斤 / 包

### 831 Fragrant Rice

The champion rice variety comes from Bade District, a famous rice producing area in Taiwan. The rice grains are large and full, with a crystal-clear appearance and moderate rice viscosity. It is delicious both as hot and cold food. The name "831 rice" means that Bade No.3 fragrant rice is the best in Taiwan.

Supply season : All year round

Standard : 3kg / pack

### 八三么香り米

台湾の米どころ、八徳区でチャンピオンのお米です。米粒は大きく豊満で、透き通った外観と適度な粘度から、暖かくても冷めてもおいしい。八三么の名称は、八徳三号香り米は台湾ナンバーワンという意味に因みました。

供給期間：通年

製品仕様：3kg / 袋



Tel : + 886-3-3658749  
<http://shop.badefarm.org.tw>



Tel: + 886-3-3871122  
<http://daxiefarm.org.tw>

### 韭菜麵/ 韭菜麵線

萃取大溪在地生產之天然韭菜，  
製成香Q好吃之麵線與麵條，  
既保有韭菜之自然原色，又完美  
鎖住韭菜之營養成分，令人久吃  
不膩，回韻無窮。

供應月份：全年

商品規格：

韭菜麵 280公克 / 包

韭菜麵線 270公克 / 包

備註：共有兩種麵體可供挑選。

### Chinese Chive Noodle/ Chinese Chive Vermicelli

Extracted the natural Chinese chive produced locally in Daxi to make fragrant and delicious noodles and Vermicelli. It is not only retains the natural color of Chinese chive, but also perfectly locks in the nutrients of Chinese chive. You will not get tired of eating them and have endless aftertaste.

Supply season : All year round

Standard : Chinese Chive Noodle 280g / pack, Chinese Chive Vermicelli 270g / pack

Note : There are two different noodles to choose from.

### ニラ麵/ ニラ麵線

地元・大溪で生産された天然のニラを使いました。香り高く歯ごたえもよく、おいしい麵線と麵は、自然なニラの原色を保ち、さらにニラの栄養分もとどめており、呆れることなくおいしくいただくことができます。

供給期間：通年

製品仕様：

ニラ麵 280g / 袋

ニラ麵線 270g / 袋

注：二種類の麵から選ぶことができます。

Daxi District Farmers' Association

# 大溪區農會



# 平鎮區農會

## Pingzhen Farmers' Association

### 平鎮區農會

#### 豌豆苗麵/ 豌豆苗麵線

採用在地福田農場的有機豌豆苗，打造出最健康的豌豆麵，純素可食、Q彈帶勁、入口生香，平鎮區農會以最單純的原料傳遞幸福新滋味。

供應月份：全年

規格：

豌豆苗麵 270公克 ± 9公克 / 包  
豌豆苗麵線 450公克 ± 3公克 / 包

#### Pea Sprouts Noodle/ Pea sprouts Vermicelli

Using the local organic pea sprouts from Futian Farm to made the healthiest pea noodles, which are natural, organic, vegan, chewy and fragrant. The Pingzhen Farmers' Association uses the simplest raw materials to deliver a new taste of happiness.

Supply season : All year round  
Standard :

Pea sprouts noodle 270g ± 9g/pack  
Pea sprouts vermicelli 450g ± 3g / pack

#### エンドウ豆の苗の麵 / エンドウ豆の苗の麵線

地元福田農場の有機エンドウ豆の苗を使って、健康的なエンドウ豆の麵を生み出しました。ベジタリアンにもお召し上がりいただけます。歯ごたえ充分で、お口の中に香りが広がります。平鎮区農会は、最もシンプルな原料で幸福の粗な味わいをお届けしています。

供給期間：通年

製品仕様：

エンドウ豆の苗の麵 270g ± 9g / 袋  
エンドウ豆の苗の麵線 450g ± 3g / 袋



Tel : + 886-3-4395333  
<https://pingzhenfarmer.com/productlist>

## 秈米棒

用最道地的臺灣味開啟美好的味蕾旅程，以平鎮自產之臺農秈22號為原材料，口口酥脆、米香四溢，樂活養生、引領食尚新潮流。

供應月份：全年

規格：180公克 / 包

## Indica Rice Stick

Start a wonderful journey of your taste buds with the most authentic Taiwanese flavor. It uses the Tainung Sen No. 22 produced in Pingzhen as the raw material. It has a crispy texture and overflowing rice fragrance. It is a lohas and healthy way to lead a new trend in food.

Supply season : All year round

Standard : 180g / pack

## 秈米棒

台湾ならではの味わいが楽しめます。平鎮産の台農秈22号を原材料に使っており、サクサクとした口当たりで、お米の香りがお口の中に広がります。流行をリードする楽しいお菓子です。

供給期間：通年

製品仕様：180g / 袋



# 龍潭區農會

龍潭區農會

Longtan District Farmers' Association



## 東方美人茶

經小綠葉蟬刺吸後產生「著蜒」效應，散發著獨特的蜜香及果香，葉身白、黃、綠、紅、褐五色相間，茶湯瑰麗琥珀，沏泡後宛若絕色佳人漫舞水間，故得名。

供應月份：全年

商品規格：特等獎、頭等獎、貳等獎、參等獎、三花獎、二花獎、一花獎 × 4 兩 / 罐

## Oriental Beauty Tea

After the leaves being sucked by the little green leafhoppers, it exuding a unique honey and fruity aroma. The leaves are white, yellow, green, red and brown. The tea soup is a magnificent amber. After brewing, it looks like a beautiful lady dancing in the water, hence the name.

Supply season : All year round  
Standard : Top prize, First prize, Second prize, Third prize, Three flowers prize, Two flowers prize, One flower prize × 150g / can

## 東方美人茶

ウンカが噛んだ葉の効果をすることで、独特の蜜のような香りとフルーティーな香りが生まれます。茶葉は白、黄色、緑、赤、褐色の五色のそれぞれ中間です。琥珀色のお茶は馥郁たる香をたたえており、淹れた後には絶世の美女の舞いのような優雅さを感じられることがから、この名がつけられました。

供給期間：通年

製品仕様：特等賞、一等賞、二等賞、三等賞、三花賞、二花賞、一花賞 × 4 兩 / 缶



Tel : + 886-3-4794137  
<http://pse.is/5h4e26>

## 桃映紅茶

桃映紅茶為桃園市夏秋季手工  
捻摘一心二葉，傳統工藝匠心製  
成。茶湯顏色紅艷明亮，香氣鮮  
爽、滋味甘甜不苦澀，乃為茶中  
佳品。

供應月份：全年

商品規格：特等獎、頭等獎、金質  
獎、銀質獎、優等獎 × 2 兩 / 罐

## Taoying Black Tea

Taoying black tea is hand-picked  
in Taoyuan City in summer and  
autumn seasons with one tip and  
two leaves, and is made with  
traditional craftsmanship. The  
color of the tea is bright red, the  
aroma is refreshing, and the taste  
is sweet but not bitter. It is a top-  
quality tea.

Supply season : All year round

Standard : Special Prize, First  
Prize, Gold Prize, Silver Prize,  
Excellent Prize × 75g / can

## 桃映紅茶

桃映紅茶は、桃園市で夏と秋に手  
摘みされた一心二枚葉を使っています  
桃園原生種の小葉種の茶葉で  
製成したものです。お茶の色は明  
るい赤みがさしており、爽やかな  
香りと滋味深い甘味をたたえた逸  
品です。

供給期間：通年

製品仕様：特等賞、トップ賞、金賞、  
銀賞、優等賞 × 2 兩 / 缶



Gueisan Farmers' Association

龜山水農會

# 龜山水農會



## 樂享蓼活 有機丹參黑木耳飲

臺灣第一支取得有機驗證之丹參黑木耳飲，健康有機，無添加物，小袋隨身包裝，攜帶方便、即沖即飲，樂享蓼活、輕鬆便捷。

供應月份：全年

商品規格：3公克 × 20包 / 盒

## Organic Salvia and Black Fungus Drink

The first salvia and black fungus drink in Taiwan to obtain organic certification. It is healthy and organic, with no additives. It is packaged in a small bag and is easy to carry and ready to drink. Enjoy the drink and your life easily and conveniently.

Supply season : All year round  
Standard : 3g × 20 packs / box

高麗ニンジンの活力、有機高麗ニンジン・キクラゲ飲料

台湾で初めて認証を受けた高麗ニンジン・キクラゲ飲料です。健康的な有機で添加物ゼロです。小袋入りで携帯に便利で、いつでもどこでも手軽に飲むことができます。

供給期間：通年

製品仕様：3g × 20袋 / 箱



Tel : + 886-3-3291126  
<http://gueisan.efarm.org.tw>



Tel : + 886-3-4786135

<http://yangmei.efarm.org.tw/ProductsF.aspx>

### 客家仙草 茶凍禮盒

仙草生長在地靈人傑的楊梅客庄，經過大地的薰陶，氣味特別清香，組合成客家仙草凍禮盒，香Q軟綿的仙草凍搭配三寶豆，更是風味加成、美味翻倍。

供應月份：全年

商品規格：

客家仙草凍 800公克 ×2罐  
三寶豆 900公克 ×1罐 / 盒

### Hakka Mesona Jelly Gift Box

The mesona herb grows in the famous Yangmei Hakka village. After being cultivated by the earth, the smell is particularly fragrant. It is combined into a Hakka jelly gift box. The fragrant and soft jelly is paired with three beans, which is an additional flavor and a delicious twist.

Supply season : All year round

Standard :

Hakka Mesona Jelly 800g x 2cans  
Three beans 900g x 1can / box

### 客家仙草 ゼリーギフトボックス

仙草は、地靈のあらたかな楊梅の客家の村で栽培され、大地の薰陶を受け、風味も爽やかです。客家仙草ゼリーのギフトボックスは、なめらかな仙草ゼリーと三宝豆の組み合わせで、風味と味わいもひとしおです。

供給期間：通年

製品仕様：

客家仙草ゼリー 800g × 2缶  
三宝豆 900g × 1缶 / 箱

Yangmei Farmers' Association

楊梅區農會

楊梅區農會



Twinlin Tea House

双霖茶莊

双霖茶莊



### 秀才紅茶與碳花紅茶 禮盒組

秀才紅茶甜而不澀、餘味不絕，  
碳花紅茶手工烘焙、馥郁綿香，  
同一茶種滋味迥異，猶如音符在  
不同旋律中開展出多元魅力。

供應月份：全年

商品規格：

秀才紅茶 2兩 ×1罐  
碳花紅茶 2兩 ×1罐 / 盒

### Xiucai Black Tea and Charcoal Roasted Black Tea Gift Box

Scholar black tea is sweet but not astringent, with a lingering aftertaste. Charcoal roasted black tea is hand-roasted and has a rich and fragrant taste. The same tea species has different flavors, just like the notes developing diverse charms in different melodies.

Supply season : All year round

Standard :

Xiucai Black tea 75g × 1can  
Charcoal roasted black tea 75g × 1  
can / box

### 秀才紅茶と炭花紅茶 ギフトセット

秀才紅茶は甘く、飽きの来ない味わいです。炭花紅茶は手作業で焙煎したもので、馥郁たる一味違うお茶の香りを楽しむことができます。音符が異なる旋律を奏でるような多元的な魅力を備えています。

供給期間：通年

製品仕様：

秀才紅茶 2両 × 1缶  
炭花紅茶 2両 × 1缶 / 箱



Tel : + 886-912448506  
<http://cltea.shopage.org>



Tel : + 886-985985366

<http://www.facebook.com/ihoneytw/videos>

### 龍眼、荔枝、百花蜂蜜

百年養蜂世家，帶領蜜蜂追尋臺灣全島不同季節開花的花草與果樹，採集乾淨無污染的天然蜂蜜，使每一瓶來自不同植物的花蜜都擁有獨一無二的頂級好蜂味。

供應月份：全年

商品規格：

400 公克 / 瓶、700 公克 / 瓶

### Longan, Lichi and Mutiflora Honey

The century-old beekeeping family leads the bees to trace the flowers, plants and fruit trees that bloom in different seasons across the island of Taiwan, and collects clean, pollution-free natural honey, so that each bottle of honey from different plants nectar has a unique and top-quality flavor.

Supply season : All year round

Standard :

400g / bottle, 700g / bottle

### 龍眼、ライチ、百花ハチミツ

百年來の蜜蜂業者が、ミツバチを率いて台湾全土を巡り、それぞれの季節の草花や果実から、ピュアでゼロ汚染の天然のハチミツを採集しています。瓶ごとに異なる植物の蜜は唯一無二、トップレベルの蜜の味わいです。

供給期間：通年

製品仕様：

400g / 瓶、700g / 瓶



Ai Feng House  
愛蜂坊

Xinwu District Farmers' Association

新屋區農會

# 新屋區農會



## 樂禾趣 新香米禮盒

一群質樸而實在的農民，以力求完美的耕作精神，孕育出臺灣最優的香米品種。「樂禾趣」將大地豐饒獻您，祝願您快樂享受幸福食光。

供應月份：全年

商品規格：1.5公斤 ×2包 / 盒

## Lehequ New Fragrant Rice Gift Box

A group of simple and honest farmers, with a farming spirit that strives for perfection, have bred Taiwan's best fragrant rice varieties. "Lehequ" offers you the richness of the earth and wishes you to enjoy the happy times.

Supply season : All year round  
Standard : 1.5 kg × 2 packs / box

## 樂禾趣 新香米ギフトボックス

純朴な農民たちが心血を注いで育てた、台湾で生まれた最高の香米品種です。。「樂禾趣」は大地の恵みを詰め込んだ、幸せと楽しさ一杯の製品です。

供給期間：通年

製品仕様：1.5kg×2袋 / 箱



Tel : + 886-3-4772124  
<http://www.hsinwu.com.tw/store.html>



Tel: + 886-3-4981221  
[http://www.guanyin\\_efarm.com.tw/  
product.php?lang=tw&tb=1](http://www.guanyin_efarm.com.tw/product.php?lang=tw&tb=1)

## 黃金地瓜酥片

嚴選在地小農生產之台農 57 號地瓜，單純調味、保鮮包裝，完美鎖住每一口金黃酥脆，讓您安心地去品嚐每一片，我們的用心。

供應月份：全年

商品規格：

90 公克 / 包 ( 梅子、椒鹽口味 )

100 公克 / 包 ( 原味 )

## Golden Sweet Potato Crisps

Tainung No.57 sweet potatoes produced by local farmers are carefully selected. They are simply seasoned and packaged to keep them fresh. They perfectly lock in the golden crispiness of every bite, allowing you to enjoy every slice with peace of mind and our best efforts.

Supply season : All year round

Standard :

90g / pack (plum and pepper salt flavors)

100g / pack (original flavor)

## 黃金サツマイモチップス

地元農家が生産した台農 57 号のサツマイモを厳選し、シンプルな味わいで、鮮度を保つパッケージを使って美味しさを閉じ込めました。安心してお召し上がりいただくことができます。

供給期間：通年

製品仕様：

90g / 袋 (梅、塩コショウ味)

100g / 袋 (プレーン)

觀音區農會  
Guanyin District Farmers' Association



# 觀音區農會

觀音區農會

Guanyin District Farmers' Association



## 米香脆果

堅守「好米做好餅」的信念，嚴選原料、創新製法，讓您每一口都吃得到稻米香，是適合各年齡層，老少咸宜的健康零嘴。

供應月份：全年

商品規格：

150克 / 包 ( 黑米口味 )  
120公克 / 包 ( 巧克力、黑糖、黑豆、椒鹽、麻辣口味 )

## Puffed Rice Cake

Adhering to the belief of "good rice makes good cakes", we carefully select raw materials and innovate the production method, so that you can taste the aroma of rice in every bite. It is a healthy snack suitable for all ages, young and old.

Supply season : All year round  
Standard :

150g / pack (black rice flavor)  
120g / pack (chocolate, brown sugar, black beans, pepper salt and spicy flavors)

## 米香スナック

「いいお米で美味しいおかきをつくる」の信念に基づき、原料を厳選し、新しい製法で香り高いスナックに仕上げました。すべての年齢層の方々に、健康的なスナックとしてお楽しみいただくことができます。

供給期間：通年

製品仕様：

150g / 袋 ( 黒米風味 )  
120g / 袋 ( チョコレート、黒糖、黒豆、塩コショウ、ピリ辛風味 )



Tel : + 886-3-4981221

<http://www.guanyin-efarm.com.tw/product.php?lang=tw&tb=1>

## 地瓜拿鐵

可口香甜的台農 57 號地瓜，伴隨著香甜的牛奶，不只沖出好味道也聞得到幸福香，冬日來上一杯暖脾溫胃。

供應月份：全年

商品規格：30 公克 ×5 包 / 盒

## Sweet Potato Latte

The delicious Tainung No.57 sweet potato, accompanied by the sweet milk, not only tastes good but also smells happiness. A cup of it warms your heart and stomach in the winter.

Supply season : All year round

Standard : 30g × 5 packs / box

## サツマイモラテ

甘くておいしい台農 57 号のサツマイモに香り高いミルクを加えたことで、味わいと香りの高さだけでなく、ポカポカと体を温めるラテに仕上げました。

供給期間：通年

製品仕様：30g × 5 袋 / 箱



# 大園區農會

大園區農會

Dayuan Farmers' Association



## 農Q麵

農Q麵，將大園在地生產之新鮮蔬果研磨成粉融入麵體製程中，口味繽紛多變，麵體Q彈帶勁，不含硼砂，無防腐劑，是您健康養生新選擇。

供應月份：全年

商品規格：230-300公克 / 包

備註：本商品共有番薯、山藥、南瓜、蓮藕、菠菜、番茄等6種口味可供自由挑選。

## Nung Q Noodle

Nong Q Noodles grinds the fresh fruits and vegetables produced locally in Dayuan into powder and blends them into the noodle. The taste is versatile and the noodles are elastic and chewy. It does not contain borax or preservatives. It is your new choice for health and wellness.

Supply season : All year round

Standard : 230-300g / pack

Note : This product has 6 flavors to choose from, including sweet potato, yam, pumpkin, lotus root, spinach, and tomato.

## 農Q麵

農Q麵は、大園の地元で生産された新鮮な野菜を粉末にして麵に練り込みました。変化に富んだ風味で、シコシコした歯ごたえの麵です。ホウ砂や防腐剤を含んでおらず、健康的な新たな選択肢です。

供給期間：通年

製品仕様：230-300g / 袋

注：本製品は、サツマイモ、ヤマイモ、カボチャ、レンコン、ホウレンソウ、トマトの6種の味を揃えています。



## 黃金酸白菜

嚴選山東大白菜，古法醃製，酸度適中回甘不嗆鼻，口感酸脆、味道鮮美、酸爽開胃，無需調味即可輕鬆入菜，火鍋、拌炒風味皆宜。

供應月份：全年

商品規格：600公克 / 包

## Golden Pickled Cabbage

Chinese cabbage is carefully selected and pickled in ancient methods. It has moderate acidity and is sweet without being pungent. It has a sour and crisp taste, delicious and appetizing. It can be easily eaten without seasoning. It is suitable for hot pot and stir-fry.

Supply season : All year round

Standard : 600g / pack

## 黃金酸白菜 ( 白菜のお漬物 )

山東大白菜を厳選し、昔ながらの漬け方で、適度な酸味と心地よい香りに仕上げました。さわやかな口当たりと、甘さの残る味わいで、食欲も倍増します。そのままお召し上がりいただくことができるほか、鍋料理や炒め物にもご利用いただくことができます。

供給期間：通年

製品仕様：600g / 袋



# 蘆竹區農會

蘆竹區農會

Lu-Chu Farmers' Association



## 養身多穀物 高鈣纖粉

精選多種天然綜合穀物，如糙米、燕麥、杏仁、黃豆等，依專家、營養師均衡調配比率製成，是適合闔家共飲的臺式飲品。

供應月份：全年

商品規格：450公克 / 罐

## Healthy Multi-grain High Calcium Fiber Powder

Selected from a variety of natural grains, such as brown rice, oats, almonds, soybeans, etc., it is made in a balanced proportion by the experts and nutritionists. It is a Taiwanese drink suitable for the whole family to drink together.

Supply season : All year round  
Standard : 450g / can

## マルチグレイン高カルシウム 纖維パウダー

玄米やエンバク、杏仁、ダイズなど天然のマルチグレインを厳選しました。専門家や栄養士が栄養バランスを調整し、ご家庭でお楽しみいただくことのできる台湾式の飲料に仕上げました。

供給期間：通年  
製品仕様：450g / 缶



Tel : + 886-3-3524166  
<http://luchu.efarm.org.tw/Products.aspx####>

## 蘆峰烏龍茶

來自蘆竹的頂級好茶，屬輕發酵茶，外觀緊結墨綠，茶湯蜜黃，茶香清雅芬芳，茶味悠逸且具層次感，讓您每品一口都是舌尖上的饗宴。

供應月份：全年

商品規格：300公克×2罐 / 盒

## Lufeng Oolong Tea

The top-quality tea from Lu-Chu, is a lightly fermented tea with a tight and dark green appearance, honey-yellow tea soup, refreshing and fragrant, and layered tea taste, making every sip a feast on the tip of your tongue.

Supply season : All year round

Standard : 300g × 2 cans / box

## 蘆峰ウーロン茶

蘆竹の最高級の銘茶です。軽く発酵させ、外観は深緑で堅く結ばれています。お茶の色は蜜のような黄色を呈し、格別に優雅な香りをお楽しみいただくことができます。一口ごとに、舌の饗宴を満喫できます。

供給期間：通年

製品仕様：300g × 2缶 / 箱



# 復興區農會

復興區農會

Fuxing District Farmers' Association



## 香菇脆餅

嚴選桃園復興生產之優質香菇，透過真空脫水乾燥技術，完美鎖住香菇之營養成分，口感酥脆、菇香濃郁，純素可食。

供應月份：全年

商品規格：80公克 / 包

## Mushroom Crisps

We carefully select high-quality shiitake mushrooms produced in Fuxing, Taoyuan and use vacuum dehydration and drying technology to perfectly lock in the nutritional content of the shiitake mushrooms. They have a crispy texture, rich mushroom aroma, and are vegan.

Supply season : All year round  
Standard : 80g / pack

## シイタケチップス

桃園の復興産の質のいいシイタケを厳選し、真空乾燥技術でシイタケの養分を封じ込めました。香り高くパリパリとした口当たりで、ベジタリアンの方にも安心してお召し上がりいただくことができます。

供給期間：通年

製品仕様：80g / 袋



Tel : + 886-3-3822318  
<http://www.fushin-shopping.com>

## 水蜜桃 氣泡蜂蜜酒

拉拉山水蜜桃碰上蜂蜜酒，開瓶隱約飄逸蜜桃果香，相映蜂蜜酒的甘醇尾韻，品之粉嫩香甜猶有如少女情懷，非常適合伴侶朋友共享小酌一番。

供應月份：9月～12月  
(季節限定)

商品規格：330毫升 / 瓶

## Juicy Peach Sparkling Mead

When the Lala Mountain peach meets the mead and you open the bottle, you can smell the peach fruit fragrance, which complements the mellow aftertaste of mead. The taste is aromatic and sweet. It is very suitable for couples and friends to share a drink.

Supply season : September to December (limited season)  
Standard : 330ml / bottle

## 水蜜桃 ハチミツ発砲酒

拉拉山の水蜜桃とハチミツ酒のコラボです。栓を抜くとモモの香りが漂い、ハチミツ酒の甘い余韻を引き立たせます。乙女チックな味わいは、楽しい酒席にとてもマッチすることでしょう。

供給期間：9月～12月(季節限定)  
製品仕様：330ml / 瓶



酒後找代駕 平安送到家



Designate a driver to deliver you home safely after drinking

飲んだら乗るな、乗るなら飲むな。飲酒運転厳禁

# 碧蘿村企業社

碧蘿村企業社

Biluocun Enterprise Co., Ltd.



## 好善糧 有機梅干菜乾

來自復興碧蘿村農場對土地的友善與用心，將吸收晨曦朝露的有機芥菜，日曬風乾成香氣十足的有機梅乾菜，每一口都吃得到健康和美味！

供應月份：全年

商品規格：

50公克 / 罐、50公克 × 3罐 / 盒

## Haoshanliang Organic Dried Mustard Greens

From the land of kindness and care in Biluocun Farm, Fuxing, the organic mustard greens absorbed the morning dew and are sun-dried into fragrant organic dried mustard greens. Every bite is healthy and delicious.

Supply season : All year round

Standard :

50g / can, 50g × 3 cans / box

## すばらしい食材 有機の梅乾菜

復興の碧蘿村農場は地球にやさしい農法で育てた、朝露を含んだ有機のカラシナを使っています。天日干しされた香り豊かな有機の梅乾菜は、一口ごとに健康をもたらす美味しさです。

供給期間：通年

製品仕様：50g / 缶、50g × 3 缶 / 箱



Tel : + 886-3-4712588  
<http://www.bethetru.com>

## 好善糧 有機酸菜

承襲老祖宗古法發酵技術，以不添加防腐劑與化學成分的健康技法，與時間聯手淬煉而成的有機醃製品，料理方便，做為火鍋湯底或鮮食拌炒皆宜。

供應月份：全年

商品規格：400公克 / 包

## Haoshanliang Organic Pickled Mustard Greens

Inheriting the ancient fermentation technology of our ancestors, using healthy techniques without adding preservatives and chemical ingredients, it is an organic pickled product that is joined with time. It is easy to prepare and can be used as a hot pot soup base or fresh food for stir-fry.

Supply season : All year round  
Standard : 400g / pack

## すばらしい食材 有機の酸菜（お漬物）

昔ながらの発酵技術を受け継ぎ、添加物や化学成分を加えない健康的な技術と、時間と手間暇をかけて、生み出した有機のお漬物です。お料理に利用できるほか、鍋料理や炒め物にも最適です。

供給期間：通年

製品仕様：400g / 袋



# 桃喜 禮歡欣

The Agricultural  
Gifts in  
Taoyuan

歡喜の桃園ギフト





桃園市政府  
TAOYUAN CITY GOVERNMENT



桃園市政府農業局  
Department of Agriculture, Taoyuan